



# Steckverbinder für Wehrtechnik

## Defense Connectors

2019

---

# *Electrifying Ideas*





	<b>Seite / Page</b>
<b>Über Uns / About Us</b>	4
<b>Steckverbinder für Wehrtechnik / Defense Connectors</b>	5
<b>2P/6-42V - Lade-Steckverbinder / Charging Connectors - DIN 14690</b>	6
Steckdosen / Sockets	7
Stecker / Plugs	8
Kupplungen/ Couplers	9
<b>2P/24V - Koaxial Steckverbinder / Coaxial Connectors - STANAG 4074</b>	10
Steckdosen, Stecker, Leitungen / Sockets, Plugs, Cables	10
<b>2P/24V - Lade-Steckverbinder / Charging Connectors - VDA 72594</b>	12
Steckdosen / Sockets	13
Stecker / Plugs	14
Kupplungen/ Couplers	14
Leitungen / Cables	15
<b>2P/24V - Lade-Steckverbinder / Charging Connectors - VG 96917</b>	16
Steckdosen / Sockets	18
Stecker / Plugs	23
Kupplungen/ Couplers	27
Leitungen / Cables - VG 96927-12	28
Crimpwerkzeug / Crimping Tools	32
<b>12P/24V - Steckverbinder / Connectors - VG 96923</b>	34
Steckdosen / Sockets	36
Stecker / Plugs	41
Leitungen / Cables - VG 96927-22	42



**Änderungen und technische Weiterentwicklungen vorbehalten**  
**Verbindlich sind ausschließlich die neuesten Kundenzeichnungen. Dies gilt auch für den Umfang und Stand von Normen, Richtlinien etc., soweit auf sie Bezug genommen wird.**

**All specifications are subject to change**  
**Only the latest customer drawings are valid. This also applies to contents and revisions of technical standards and guidelines referred to in this catalogue.**

**Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr**  
Wir. Dienen. Deutschland.

**Zulassungsurkunde / Certificate of Approval**  
Nr. / No. U3.3e/15009

Die Firma / The Firm of  
Erich Jaeger GmbH & Co. KG  
Straßheimer Straße 10  
61169 Friedberg

hat Antrag auf / has applied for

☒ Zulassung nach VG 95211  
Qualifikation in accordance with VG 95211  
(Defense Equipment Standard)

☒ Aufnahme in VG 95212  
Listen zugelassener Bauelemente (LZB)  
entry into VG 95212 „Lists of approved Components“

Für folgende Bauelemente gestellt / for the following components:  
Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen

Militärische Bezeichnung der Bauelemente / Military Designation of the components  
VG90917 - Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen - Steckverbinder, zweipolig  
gemäß Anlage zur Zulassungsurkunde Nr. U3.3e/15009 Seite 1 bis Seite 1

Anzuwendende Spezifikationen / Applicable specifications  
VG95317-1: Vorlage 2008-08; VG95317-2, -3: 2009-10; VG95319-2: 2012-12  
mit den jeweils gültigen Änderungen  
Aus dem vorliegenden Prüfprotokoll / The Test Record provided  
VDE Prüf- u. Zertifizierungsinstitut vom 08.03.2010, Az. 5005044-1430-0001/126548, mit  
Fertigungsüberwachung, Prüfauftrag 205444 vom 18.02.2015  
geht hervor, dass die o.a. Bauelemente alle Bedingungen der o.a. Spezifikationen erfüllt haben.  
shows that above components meet all requirements of the specifications listed above.  
Damit ist der Hersteller berechtigt, die Bauelemente für die Verwendung in Wehrmaterial zu liefern.  
Consequently the manufacturer is authorized to supply above components for us in military equipment.

Diese Zulassungsurkunde ist gültig bis zum / This certificate is valid until  
2020-02-29

Die Zulassungsurkunde Nr. / The certificate of Approval No. vom dated  
U3.3e/15009

Wird hiermit außer Kraft gesetzt  
is no longer valid

Zusätzliche Bestimmungen / additional provisions

The German version of this Certificate shall be binding

Im Auftrag / by Order  
(Siegel) / (seal) Maas

Koblenz, 2015-02-20

BAAINBw A1267 / 02.14 Autor: U3.3

## ERICH JAEGER steht für Qualität

Unsere Produkte sind qualitativ hochwertig und auf Langlebigkeit konzipiert, um im rauen Dauereinsatz bestehen zu können. Daher bieten wir zusätzlich zu den herkömmlichen Steckern und Steckdosen aus Kunststoff auch robuste Aluminiumversionen an. Fragen Sie einfach nach, wir beraten Sie gerne.

Bei der Entwicklung unserer Produkte berücksichtigen wir auch Kleinigkeiten, die aber im Einsatz entscheidend sein können: So sind viele Kontakte unserer Steckverbindungen speziell für den Einsatz an Militär- und Sonderfahrzeugen oberflächenvergütet. Diese Eigenschaften machen unsere Produkte zur idealen Lösung für den rauen Dauereinsatz.

Doch auch Benutzerfreundlichkeit kommt bei uns nicht zu kurz: Alle unsere Steckverbindungen sind durch gegeneinander angeordnete Kontakte verpolungssicher, so dass Sie und Ihre Geräte immer auf der sicheren Seite sind.

Wir sind bekannt für kompromisslose Qualität. Alle Produkte werden zu 100% geprüft. Wir sind zertifiziert nach ISOTS 16949 und DIN EN ISO 14001.

**Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr**  
Wir. Dienen. Deutschland.

**Zulassungsurkunde / Certificate of Approval**  
Nr. / No. U3.3e/17033

Die Firma / The Firm of  
Erich Jaeger GmbH & Co. KG  
Straßheimer Straße 10  
61169 Friedberg

hat Antrag auf / has applied for

☒ Zulassung nach VG 95211  
Qualifikation in accordance with VG 95211  
(Defense Equipment Standard)

☒ Aufnahme in VG 95212  
Listen zugelassener Bauelemente (LZB)  
entry into VG 95212 „Lists of approved Components“

Für folgende Bauelemente gestellt / for the following components:  
Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen

Militärische Bezeichnung der Bauelemente / Military Designation of the components  
VG90923 - Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen - Steckverbinder, 12polig, Lötanschluss  
gemäß Anlage zur Zulassungsurkunde Nr. U3.3e/17033 Seite 1 bis 1

Anzuwendende Spezifikationen / Applicable specifications  
VG90923 Teil 1-3; VG95319 Teil 2  
mit den jeweils gültigen Änderungen  
Aus dem vorliegenden Prüfprotokoll / The Test Record provided  
VDE Prüf- u. Zertifizierungsinstitut, Testreport Nr.: 235135 vom 31.03.2017  
geht hervor, dass die o.a. Bauelemente alle Bedingungen der o.a. Spezifikationen erfüllt haben.  
shows that above components meet all requirements of the specifications listed above.  
Damit ist der Hersteller berechtigt, die Bauelemente für die Verwendung in Wehrmaterial zu liefern.  
Consequently the manufacturer is authorized to supply above components for us in military equipment.

Diese Zulassungsurkunde ist gültig bis zum / This certificate is valid until  
2022-04-30

Die Zulassungsurkunde Nr. / The certificate of Approval No. vom dated  
U3.3e/16005

Wird hiermit außer Kraft gesetzt  
is no longer valid

Zusätzliche Bestimmungen / additional provisions

The German version of this Certificate shall be binding

Im Auftrag / by Order  
(Siegel) / (seal) Ruster

Koblenz, 2017-04-03

BAAINBw A1267 / 02.14 Autor: U3.3

## ERICH JAEGER stands for quality

Our high-quality products are ruggedly designed for the rough everyday use on the field. In addition to our usual plastic connectors, we also offer our plugs and sockets as robust aluminum versions. Just ask us - we will gladly provide you with competent advice.

When developing our products, we also take in consideration little details, which may have a major influence on the application: For instance, many contacts of our connectors are zinc- or nickel-plated. These features make our products the ideal solution for the rough everyday use.

And usability is not missed out either: We can guarantee reverse polarity protection due to an opposed alignment of the contacts of our connectors. So you and your machinery are always on the safe side.

We are well-known for our uncompromising quality. All of our products are tested 100%. We are certified according to ISOTS 16949 and DIN EN ISO 14001.

## **ERICH JAEGER - Ihr Partner für Steckverbinder**

Die 24V Steckverbinder für Wehrtechnik werden aufgrund der militärischen Zulassung und der zugeordneten NATO-Versorgungsnummern vorwiegend beim Militär eingesetzt. Da sie aufgrund der robusten und sicheren Bauart und der Fähigkeit, hohe bzw. sehr hohe Ströme zu übertragen, immer häufiger Anwendung im zivilen Bereich finden, bietet ERICH JAEGER auch Varianten für den zivilen Einsatz an.

Das Steckverbinder-System findet hauptsächlich Anwendung in folgenden Bereichen:

- Übertragung lichttechnischer Anwendungen vom Zugfahrzeug zum Anhänger
- Batterieladung und -laderhaltung
- Starthilfe für PKW und NFZ
- Hebebühnen an Fahrzeugen im mobilen Betrieb
- Hebebühnen im stationären Betrieb
- Elektrische Verlängerung/Verkürzung von Tiefladern
- Verschieben von Silos auf Silofahrzeugen

### **Eigenschaften**

- Design basiert auf militärischen Anforderungen
- Hochwertige Löt-/Crimp-Kontakte (versilberte Messing-Kontakte mit Federring)
- Geeignet zur Übertragung hoher Ströme
- Umlaufende Radialdichtung schützt das Gewinde an der Steckdose effektiv vor Staub und Verschmutzung
- Kunststoff-Kontakteinsatz garantiert leichtes und hörbares Verrasten der Kontakte ohne Hilfswerkzeug
- Einfache und rationelle Montage
- Ausführung in Aluminium und Kunststoff erhältlich
- Auf Wunsch auch kundenspezifische Lösungen

## **ERICH JAEGER - Your partner for connectors**

The 24V defense connectors are mainly applied by the armed forces because of the military authorisation and the assigned NATO stock numbers. As the connectors are increasingly used in the civil sector due to the dependable, sturdy design and the ability to transmit high or very high currents, ERICH JAEGER also offers versions for civil applications.

The connector system is mostly used for the following areas of application:

- Transmission of lighting functions from towing vehicle to trailer
- Battery charging and charge maintenance
- Jump-start of trucks and cars
- Tail-lifts on mobile vehicles
- Stationary lifting ramps
- Electrical extension or shortening of flat bed trailers
- Moving of silos on silo-vehicles

### **Features**

- Design is based on military requirements
- High performance crimp/soldering contacts (silver-plated brass contacts with spring ring)
- Capable of carrying high currents
- Circumferential radial seal protects the thread at the socket from dust and dirt
- Plastic contact insert guarantees simple and audible locking of the contacts without any supplementary tools
- Easy and efficient assembly
- Connectors available as aluminum or plastic version
- We also offer customer-specific solutions



### **Contact**

**For your orders, please contact:**

Tel: +64 (0) 9 950 4467

Orders: [orders@erich-jaeger.co.nz](mailto:orders@erich-jaeger.co.nz)

2P/6-42V - Lade-Steckverbinder - DIN 14690
2P/6-42V - Charging Connectors - DIN 14690



Produkte Products	Seite Page
Steckdosen Sockets	7
Parksteckdosen Parking sockets	8
Zubehör für Steckdosen Additional parts for sockets	8
Stecker Plugs	9
Kupplungen Couplers	9

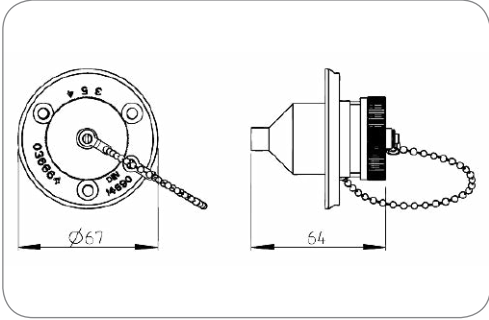
2P/6-42V - Lade-Steckverbinder
DIN 14690

Diese Produktgruppe beinhaltet verschiedene Steckverbinder für Sonderanwendungen. Die Steckverbinder nach DIN 14690 werden vorrangig zur Batterieladung verwendet.

2-pin 6-42V Charging Connectors
DIN 14690

This product group includes different connectors for special applications. The connectors according to DIN 14690 are mainly used for battery charging.

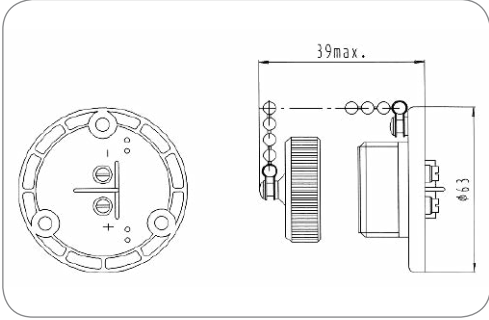
Steckdosen  
Sockets



Art.Nr  
Part No. 151132

2P/6-42V(30A) Steckdose (DIN 14690)  
2P/6-42V(30A) socket (DIN 14690)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	30	30
Verpackungsinhalt Content of package	Dichtung seal	
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben silver-colored	
Schalter Switch	ohne Schließer-Schaltkontakt without "normally open" switch	
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Deckelart Cover version	Schraubkappe mit Dichtung screw cap with seal	
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	
Deckelfarbe Cover color	silberfarben silver-colored	



Art.Nr  
Part No. 151001

Schalter  
Switch ohne Schließer-Schaltkontakt  
without „normally open“ switch

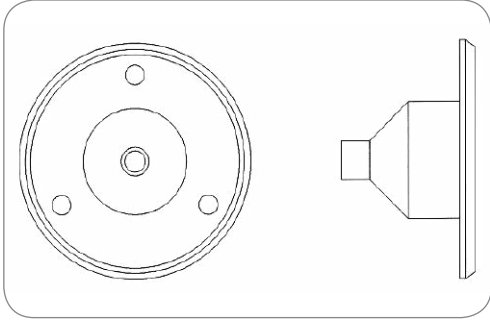
2P/6-42V(30A) Steckdose (DIN 14690)  
2P/6-42V(30A) socket (DIN 14690)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	30	30
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn) standard (CuZn)	
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt screw contact	
Deckelart Cover version	Schraubkappe mit Dichtung screw cap with seal	
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	
Deckelfarbe Cover color	schwarz black	

151003

mit Schließer-Schaltkontakt  
with „normally open“ switch

Zubehör für Steckdosen  
Additional parts for sockets

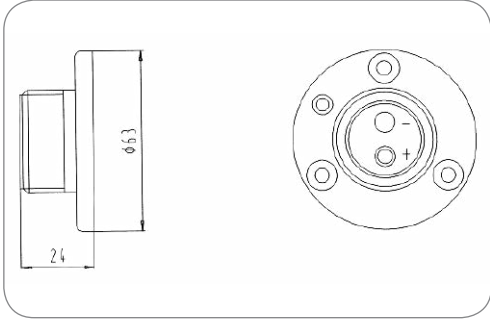


Art.Nr Part No.	035208
--------------------	--------

2P/6-42V Dichtung (DIN 14690)  
2P/6-42V Seal (DIN 14690)

Dichtungsart Type of seal	Dichtung	seal
Anzahl der Dichtungsausgänge No. of seal outlets	1-fach	single
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,00mm - 8,00mm	6,00mm - 8,00mm
Norm Standard	DIN 14690	DIN 14690

Parksteckdosen  
Parking sockets



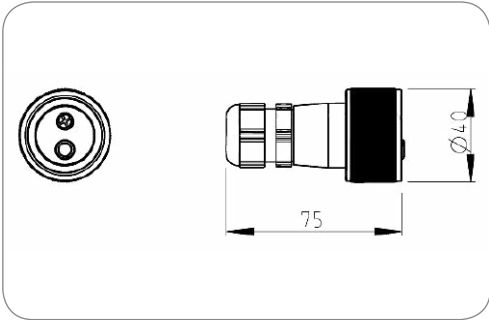
Art.Nr Part No.	151002
--------------------	--------

2P/6-42V Parksteckdose (DIN 14690)  
2P/6-42V parking socket (DIN 14690)

Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black



Stecker  
Plugs

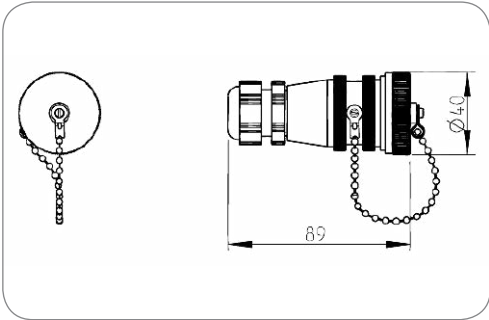


Art.Nr  
Part No. 251070

2P/6-42V(30A) Stecker (DIN 14690)  
2P/6-42V(30A) plug (DIN 14690)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	30	30
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kabelausgang Cable outlet	PG-Verschraubung	PG gland
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Kupplungen  
Couplers



Art.Nr  
Part No. 151133

2P/6-42V(30A) Kupplungsdose (DIN 14690)  
2P/6-42V(30A) coupler (DIN 14690)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	30	30
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	silberfarben	silver-colored
Kontaktoberfläche Contact surface	Standard (CuZn)	standard (CuZn)
Kontaktanschluss Contact termination	Schraubkontakt	screw contact
Kabelausgang Cable outlet	PG-Verschraubung	PG gland
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	6,00mm - 10,00mm	6,00mm - 10,00mm

2P/24V - Steckverbinder - STANAG 4074 (MIL-PRF-62122)  
2P/24V - Connectors - STANAG 4074 (MIL-PRF-62122)



Produkte Products	Seite Page
Steckdosen Sockets	11
Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets	11
Leitungen Cables	12
Stecker Plugs	12
Adapter Adapters	13

2-polige 24V - Steckverbinder -  
STANAG 4074 (MIL-PRF-62122)

Das 2-polige 24V-System nach STANAG 4074 ist für Kurzzeitströme bis max. 1000A (Kurzzeitbelastung bis 6 Minuten) einsetzbar.

Eigenschaften

- 500 Ampere bei Dauerlast
- 1000 Ampere bei Aussetzbetrieb (für max. 6 Minuten)
- 70mm<sup>2</sup> (2/0 AWG) Kabelquerschnitt

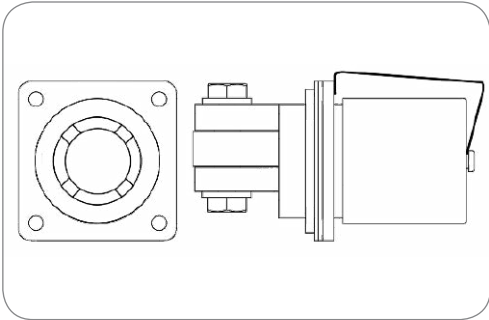
2P/24V - Connectors -  
STANAG 4074 (MIL-PRF-62122)

The 2-pin 24V system according to STANAG 4074 is used with currents up to 1000A (for short time usage up to 6 minutes).

Features

- 500 Amps permanent load
- 1000 Amps intermittent duty (for max. 6 minutes)
- 70mm<sup>2</sup> (2/0 AWG) wire size

Steckdosen  
Sockets



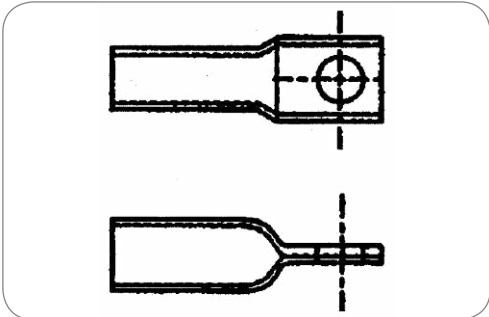
Art.Nr  
Part No.

151321

2P/24V(500A) Steckdose (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122)  
2P/24V(500A) socket (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	500	500
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	1000	1000
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-55.0 - 100.0	-55.0 - 100.0
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-01-097-9974	5935-01-097-9974
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	70,00	70.00
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Deckelart Cover version	Steckkappe	push-on cap
Deckelmaterial Cover material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)

Zubehör für Steckdosen  
Additional Parts for Sockets



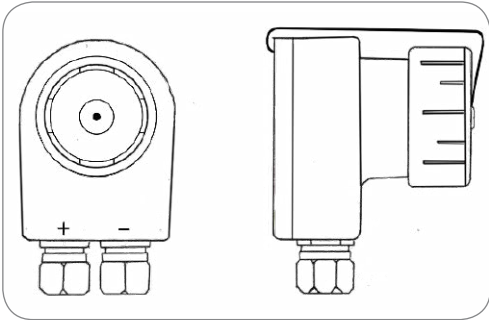
Art.Nr  
Part No.

038110

2P/24V Kabelschuh (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122)  
2P/24V cable lug (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122)

Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	70mm²	70mm²
--	-------	-------

Stecker  
Plugs

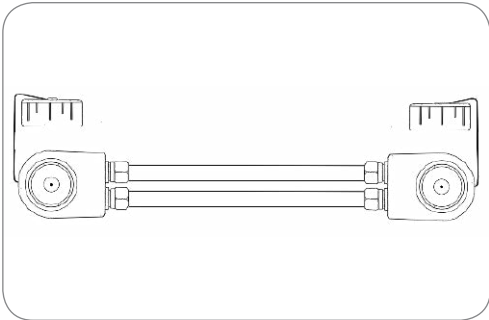


Art.Nr Part No.	251289
--------------------	--------

2P/24V(500A) Stecker (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122)  
2P/24V(500A) plug (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	500	500
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	1000	1000
Schutzart Protection	IP X7	IP X7
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-55.0 - 100.0	-55.0 - 100.0
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-00-567-0128	5935-00-567-0128
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	70,00	70.00
Deckelart Cover version	Steckkappe	push-on cap
Deckelmaterial Cover material	Gummi	rubber
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Leitungen  
Cables



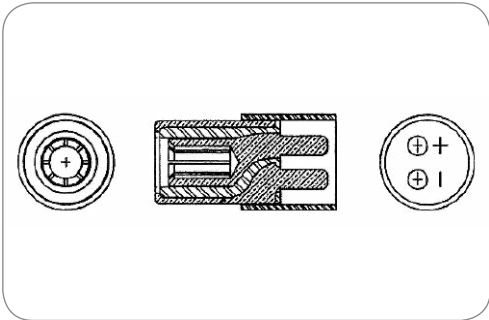
2P/24V(500A) Leitung (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122)  
2P/24V(500A) cable (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	500	500
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	Gummi	rubber
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)

Art.Nr Part No.	652073	652074	652075	652076	652077	652078	652079
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,80 1.80	3,60 3.60	4,20 4.20	6,00 6.00	10,00 10.00	15,00 15.00	22,00 22.00



Adapter  
Adapters



Art.Nr Part No.	311181
--------------------	--------

2P/24V(300A) Adapter (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122 / VG 96917) 2P/24V(300A) adapter (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122 / VG 96917)		
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	300	300
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	600	600
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-55.0 - 100.0	-55.0 - 100.0
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-00-322-8959	5935-00-322-8959
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)



Produkte Products	Seite Page
Steckdosen Socket5	15
Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets	15
Stecker Plugs	16
Kupplungen Couplers	17
Leitungen Cables	17

**2-polige 24V Lade-Steckverbinder  
VDA 72594**

Das 2-polige 24V-System nach VDA 72594 ist für Kurzzeitströme bis max. 385A (Kurzzeitbelastung bis 10s) einsetzbar.

**Eigenschaften**

- Design basiert auf militärischen Anforderungen
- Hochwertige Löt- oder Crimpkontakte
- Für hohe Stromstärken geeignet
- Einfache und wirtschaftliche Montage

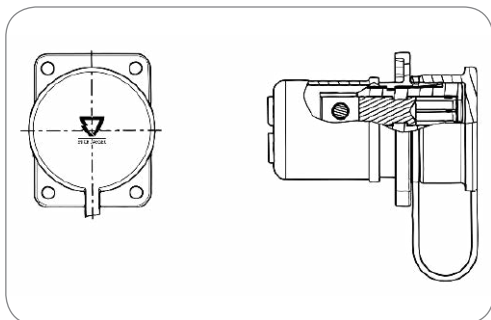
**2P/24V - Charging Connectors  
VDA 72594**

The 2-pin 24V system according to VDA 72594 is used for battery charging with currents up to 385A (for short time usage up to 10s).

**Features**

- Design based on military requirements
- High performance soldering or crimp-contacts
- Easy and efficient assembly
- For high current

## Steckdosen Sockets



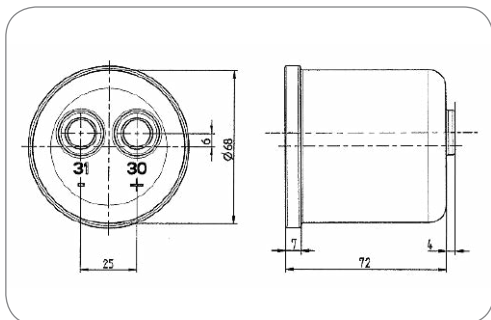
Art.Nr  
Part No.

151227

### 2P/24V(207A) Steckdose (VDA 72594 B) 2P/24V(207A) socket (VDA 72594 B)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	207	207
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	385	385
Normzusatz Addition to standard	B	B
Schutzart Protection	IP X4	IP X4
Verpackungsinhalt Content of package	Dichtung	seal
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Kabelschuhanschluss M10	cable shoe connection M10
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	70,00	70.00
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Deckelart Cover version	Steckkappe	push-on cap
Deckelmaterial Cover material	Gummi	rubber
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	18,00mm	18,00mm

## Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets

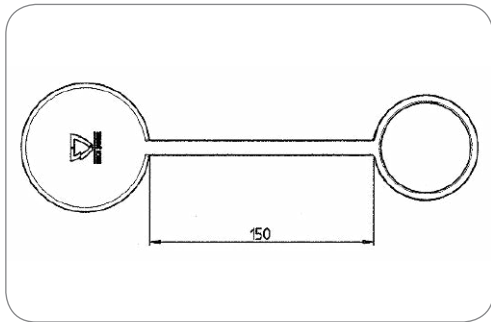
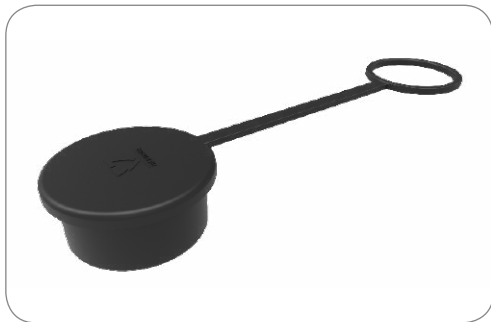


Art.Nr  
Part No.

021850

### 2P/24V(207A) Dichtung (VDA 72594) 2P/24V(207A) Seal (VDA 72594)

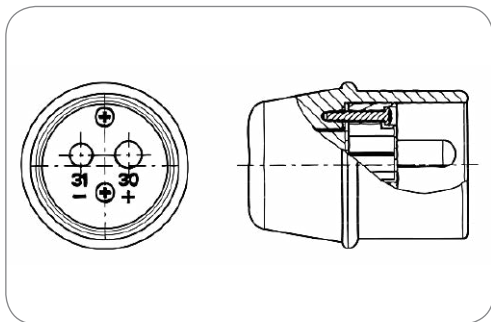
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	207	207
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	385	385
Dichtungsart Type of seal	Tülle	grommet
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	2-fach	double
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	horizontal, 180°	horizontal, 180°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	18,00mm 18,00mm	18,00mm 18,00mm
Passend zu Suitable for	Steckdose (Art.-Nr. 151227)	socket (part no. 151227)
Norm Standard	VDA 72594	VDA 72594



Art.Nr  
Part No.

021943

## Stecker Plugs



Art.Nr  
Part No.

251207

### Dichtkappe für 2P/24V Steckdose (VDA 72594) Sealing cap for 2P/24V socket (VDA 72594)

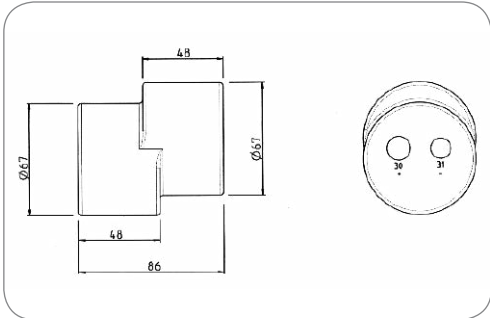
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Dichtungsart Type of seal	Dichtkappe	sealing cap
Norm Standard	VDA 72594	VDA 72594

### 2P/24V(207A) Stecker (VDA 72594 C) 2P/24V(207A) plug (VDA 72594 C)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	207	207
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	385	385
Normzusatz Addition to standard	C	C
Schutzart Protection	IP X4	IP X4
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact: for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	70,00	70.00
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	18,00mm 18,00mm	18,00mm 18,00mm



Kupplungen  
Couplers

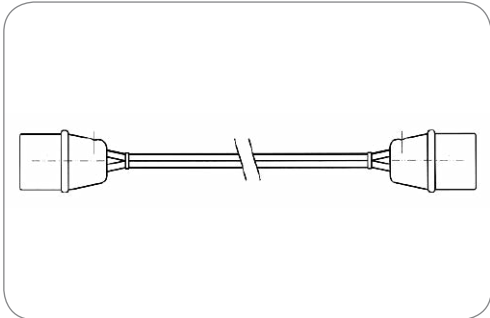


Art.Nr  
Part No. 301083

2P/24V(207A) Kupplungsdose (VDA 72594)  
2P/24V(207A) coupler (VDA 72594)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	207	207
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	385	385
Schutzart Protection	IP X4	IP X4
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)

Leitungen  
Cables



Art.Nr  
Part No. 651149

2P/24V(207A) Leitung (VDA 72594)  
2P/24V(207A) cable (VDA 72594)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	207	207
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	385	385
Schutzart Protection	IP X4	IP X4
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,50	3.50
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 70,0mm <sup>2</sup>	2x 70.0mm <sup>2</sup>



Produkte Products	Seite Page
Steckdosen Sockets	20
Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets	25
Stecker Plugs	28
Zubehör für Stecker Additional Parts for Plugs	34
Kupplungen Couplers	35
Leitungen - VG 96927-12 Cables - VG 96927-12	36
Elektrowendel Coils	38
Lade-Leitungen Charging Cable	40
Crimpwerkzeuge Crimping Tools	42

## 2-polige 24V Steckverbinder VG 96917

Die 2-poligen 24V Steckverbinder werden aufgrund der militärischen Zulassung nach VG 96917 und der zugeordneten NATO-Versorgungsnummern vorwiegend beim Militär eingesetzt. Da sie aufgrund der robusten und sicheren Bauart und der Fähigkeit, hohe bzw. sehr hohe Ströme zu übertragen immer häufiger Anwendung im zivilen Bereich finden, bietet ERICH JAEGER auch Varianten für den zivilen Einsatz an.

Das Steckverbinder-System findet hauptsächlich Anwendung in folgenden Bereichen:

- Batterieladung und -laderhaltung
- Starthilfe für PKW und NFZ
- Hebebühnen an Fahrzeugen im mobilen Betrieb
- Hebebühnen im stationären Betrieb
- Elektrische Verlängerung/Verkürzung von Tiefladern
- Verschieben von Silos auf Silofahrzeugen

### Eigenschaften

- Design basiert auf militärischen Anforderungen
- Hochwertige Löt-/Crimp-Kontakte (versilberte Messing-Kontakte mit Federring)
- Geeignet zur Übertragung hoher Ströme
- Umlaufende Radialdichtung schützt das Gewinde an der Steckdose effektiv vor Staub und Verschmutzung
- Kunststoff-Kontakteinsatz garantiert leichtes und hörbares Verrasten der Kontakte ohne Hilfswerkzeug
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Ausführung in Aluminium und Kunststoff erhältlich
- Auf Wunsch auch kundenspezifische Lösungen

## 2-pin 24V connector systems VG 96917

The 2-pin 24V connectors according to VG 96917 are mainly applied by the armed forces because of the military authorization according to VG 96917 and the assigned NATO stock numbers. As the connectors are increasingly used in the civil sector due to the dependable, sturdy design and the ability to transmit high or very high currents, ERICH JAEGER also offers versions for civil applications.

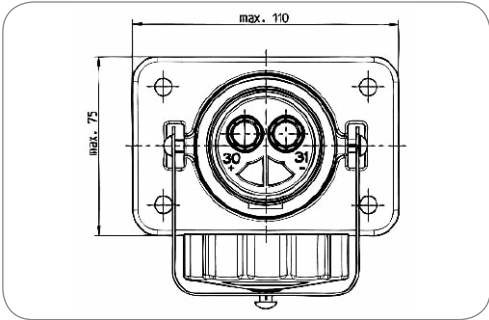
The connector system is mostly used for:

- Battery charging and charge maintenance
- Jump-start of trucks and cars
- Tail-lifts on mobile vehicles
- Stationary lifting ramps
- Electrical extension or shortening of flat bed trailers
- Moving of silos on silo-vehicles

### Features

- Design is based on military requirements
- High performance crimp/soldering contacts (silver-plated brass contacts with spring ring)
- Capable of carrying high currents
- Circumferential radial seal protects the thread at the socket from dust and dirt
- Plastic contact insert guarantees simple and audible locking of the contacts without any supplementary tools
- Easy and efficient assembly
- Connectors available as aluminum or plastic version
- We also offer customer-specific solutions

Steckdosen  
Sockets

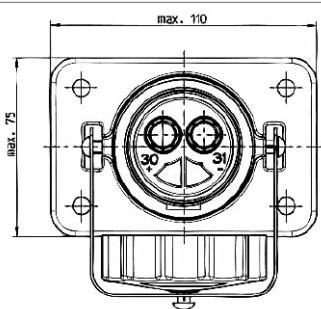


2P/24V(135A) Steckdose (VG 96917)  
2P/24V(135A) socket (VG 96917)

Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Deckelart Cover version	Schraubkappe	screw cap
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)

Art.Nr Part No.	151208	151211	151212	151213
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	168	–	–
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	245	305	–	–
Normzusatz Addition to standard	–	A002	A001	A003
Verpackungsinhalt Content of package	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35mm²) solder/crimp contact sleeves (35mm²)	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (50mm²) solder/crimp contact sleeves (50mm²)	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35/50mm²) solder/crimp contact sleeves (35/50mm²)	ohne Kontakte without contacts
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	–	5935-12-308-5019	5935-12-307-1277	5935-12-338-8907
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	50,00 50.00	50,00 50.00	–



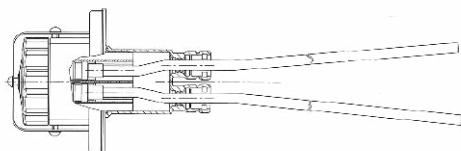


## 2P/24V(135A) Steckdose (VG 96917)

2P/24V(135A) socket (VG 96917)

<b>Schutzart</b> Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
<b>Branding</b> Branding	Neutral/ohne Logo	neutral/without logo
<b>Verpackungsart</b> Packaging	Polybeutel	PE bag
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Kontaktoberfläche</b> Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
<b>Farbe des Kontakteinsatzes</b> Contact insert color	schwarz	black
<b>Deckelart</b> Cover version	Schraubkappe	screw cap
<b>Deckelmaterial</b> Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
<b>Deckelfarbe</b> Cover color	schwarz	black

<b>Art.Nr</b> Part No.	151302	151314
<b>Nennstrom / Dauerlast [in A]</b> Rated current / permanent load [in A]	135	168
<b>Spitzenstrom / Kurzlast [in A]</b> Peak current / short-term load [in A]	245	305
<b>Verpackungsinhalt</b> Content of package	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35mm <sup>2</sup> ) solder/crimp contact sleeves (35mm <sup>2</sup> )	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (50mm <sup>2</sup> ) solder/crimp contact sleeves (50mm <sup>2</sup> )
<b>Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm<sup>2</sup>]</b> Contact: for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	35,00 35.00	50,00 50.00

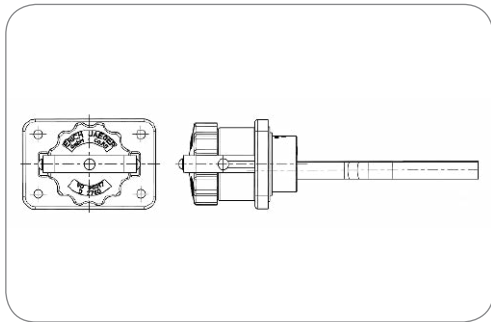


## 2P/24V(135A) Leitung (VG 96917)

2P/24V(135A) cable (VG 96917)

<b>Nennstrom / Dauerlast [in A]</b> Rated current / permanent load [in A]	135	135
<b>Spitzenstrom / Kurzlast [in A]</b> Peak current / short-term load [in A]	245	245
<b>Schutzart</b> Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
<b>Verpackungsinhalt</b> Content of package	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35mm <sup>2</sup> )	solder/crimp contact sleeves (35mm <sup>2</sup> )
<b>NATO Versorgungsnummer</b> NATO stock No.	5935-00-295-6403	5935-00-295-6403
<b>Anzahl der angeschlossenen Stecker</b> No. of connected plugs	0	0
<b>Anzahl der angeschlossenen Dosen</b> No. of connected sockets	1	1
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
<b>Deckelmaterial</b> Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
<b>Kontaktoberfläche</b> Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
<b>Farbe der Leitung</b> Cable color	schwarz	black

<b>Art.Nr</b> Part No.	651934	651910	651935	651936	652072
<b>Besonderheit</b> Special feature	mit Dichtung ohne Kabelschuh with seal without cable lug	mit Dichtung mit Kabelschuh with seal with cable lug	mit Dichtung ohne Kabelschuh with seal without cable lug	mit Dichtung ohne Kabelschuh with seal without cable lug	mit Dichtung ohne Kabelschuh with seal without cable lug
<b>Leitungslänge [in m]</b> Cable length [in m]	1,20 1.20	2,00 2.00	5,00 5.00	8,00 8.00	10,00 10.00

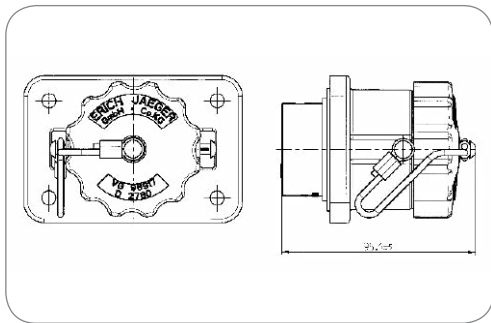


Art.Nr  
Part No.

551061

## 2P/24V(115A) Leitung (VG 96917) 2P/24V(115A) cable (VG 96917)

Besonderheit Special feature	ohne Dichtung without seal	
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	115	115
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	300	300
Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
Verpackungsinhalt Content of package	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35mm²)	solder/crimp contact sleeves (35mm²)
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-20.0 - 85.0	-20.0 - 85.0
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,00	3.00
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	0	0
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	1	1
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	

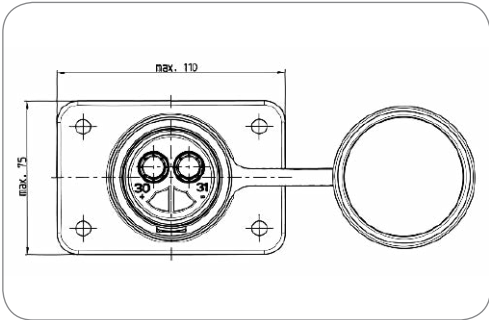


Art.Nr  
Part No.

151301

## 2P/24V Steckdose (VG 96917 G001) 2P/24V socket (VG 96917 G001)

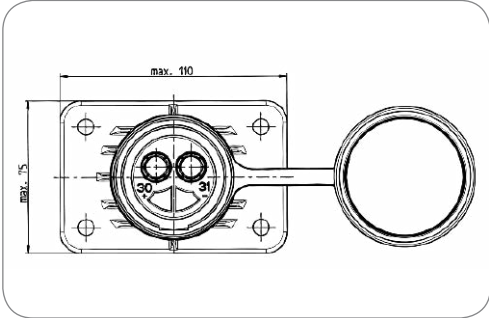
Normzusatz Addition to standard	G001	G001
Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
Verpackungsinhalt Content of package	ohne Kontakte without contacts	
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz black	
Deckelart Cover version	Schraubkappe mit Kordel screw cap with lanyard	
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall proof metal	
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)



**2P/24V(135A) Steckdose (VG 96917)**  
 2P/24V(135A) socket (VG 96917)

<b>Schutzart</b> Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	gelb (RAL 1021)	yellow (RAL 1021)
<b>Kontaktoberfläche</b> Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
<b>Deckelart</b> Cover version	Steckkappe	push-on cap
<b>Deckelmaterial</b> Cover material	Gummi	rubber
<b>Deckelfarbe</b> Cover color	schwarz	black

<b>Art.Nr</b> Part No.	151206	151214	151215	151216
<b>Nennstrom / Dauerlast [in A]</b> Rated current / permanent load [in A]	135	168	–	–
<b>Spitzenstrom / Kurzlast [in A]</b> Peak current / short-term load [in A]	245	305	–	–
<b>Verpackungsinhalt</b> Content of package	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35mm²) solder/crimp contact sleeves (35mm²)	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (50mm²) solder/crimp contact sleeves (50mm²)	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35/50mm²) solder/crimp contact sleeves (35/50mm²)	ohne Kontakte without contacts
<b>Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²]</b> Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	50,00 50.00	50,00 50.00	–

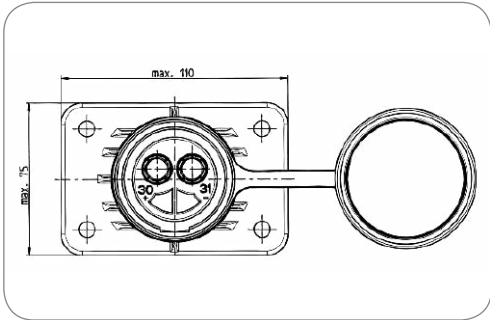
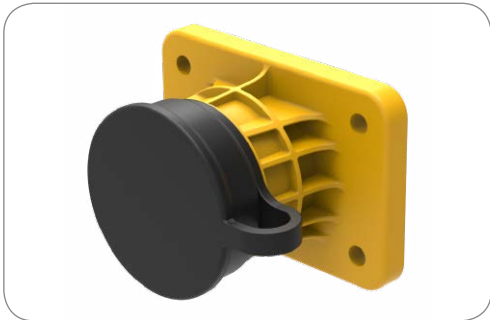


2P/24V(135A) Steckdose (VG 96917)  
2P/24V(135A) socket (VG 96917)

<b>Schutzart</b> Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Kontaktoberfläche</b> Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
<b>Deckelart</b> Cover version	Steckkappe	push-on cap
<b>Deckelmaterial</b> Cover material	Gummi	rubber
<b>Deckelfarbe</b> Cover color	schwarz	black

<b>Art.Nr</b> Part No.	151207	151217	151218	151219	151263
<b>Nennstrom / Dauerlast [in A]</b> Rated current / permanent load [in A]	135	168	–	–	–
<b>Spitzenstrom / Kurzlast [in A]</b> Peak current / short-term load [in A]	245	305	–	–	–
<b>Verpackungsinhalt</b> Content of package	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35mm²) solder/crimp contact sleeves (35mm²)	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (50mm²) solder/crimp contact sleeves (50mm²)	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35/50mm²) solder/crimp contact sleeves (35/50mm²)	ohne Kontakte without contacts	ohne Kontakte without contacts
<b>Design/Ausführung</b> Design/Version	–	–	–	–	mit Verstärkungshülsen with reinforcement bushings
<b>Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²]</b> Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	50,00 50.00	50,00 50.00	–	–



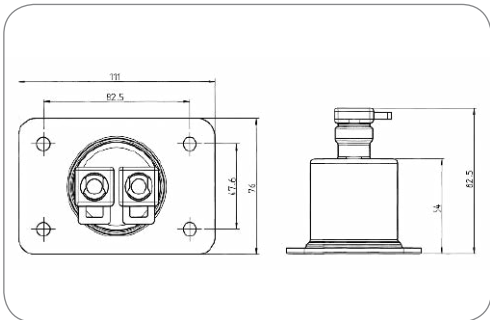


### 2P/24V(135A) Steckdose (VG 96917) 2P/24V(135A) socket (VG 96917)

<b>Schutzart</b> Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	gelb (RAL 1021)	yellow (RAL 1021)
<b>Kontaktoberfläche</b> Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
<b>Deckelart</b> Cover version	Steckkappe	push-on cap
<b>Deckelmaterial</b> Cover material	Gummi	rubber
<b>Deckelfarbe</b> Cover color	schwarz	black

<b>Art.Nr</b> Part No.	151262	151275	151279
<b>Nennstrom / Dauerlast [in A]</b> Rated current / permanent load [in A]	135	168	–
<b>Spitzenstrom / Kurzlast [in A]</b> Peak current / short-term load [in A]	245	305	–
<b>Verpackungsinhalt</b> Content of package	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (35mm²) solder/crimp contact sleeves (35mm²)	Löt-/Crimp-Kontakthülsen (50mm²) solder/crimp contact sleeves (50mm²)	ohne Kontakte without contacts
<b>Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²]</b> Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	50,00 50.00	–

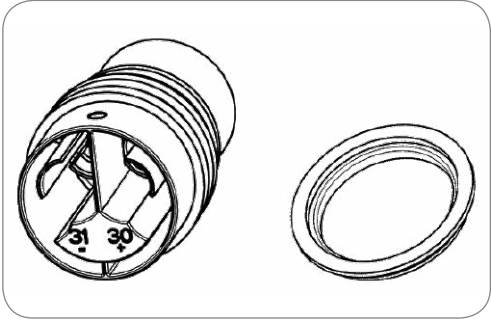
### Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets



### 2P/24V Dichtung (VG 96917 Z1) 2P/24V Seal (VG 96917 Z1)

<b>Normzusatz</b> Addition to standard	Z1	Z1
<b>Dichtungsart</b> Type of seal	Tülle	grommet
<b>Anzahl der Dichtungsanschlüsse</b> No. of seal outlets	2-fach	double
<b>Für Kabeldurchmesser</b> For cable diameter	9,90mm - 11,75mm 9,90mm - 11,75mm	9,90mm - 11,75mm 9,90mm - 11,75mm
<b>Kabelaussgang</b> Cable outlet	für Wellrohranschluss NW13	corrugated tube NW13
<b>Norm</b> Standard	VG 96917	VG 96917
<b>Normzusatz</b> Addition to standard	Z1	Z1

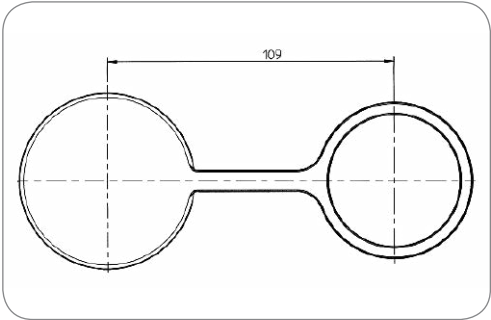
<b>Art.Nr</b> Part No.	382376
---------------------------	--------



Art.Nr Part No.	382774
--------------------	--------

Reparatursatz für 2P/24V Steckdose  
Repair set for 2P/24V socket

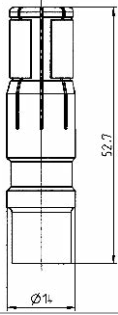
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Kontakteinsatz Flanschdichtung	contact insert flange seal



Art.Nr Part No.	036152
--------------------	--------

Dichtkappe für 2P/24V Steckdose (VG 96917)  
Sealing cap for 2P/24V socket (VG 96917)

Branding Branding	ERICH JAEGER	ERICH JAEGER
Dichtungsart Type of seal	Dichtkappe	sealing cap
Norm Standard	VG 96917	VG 96917

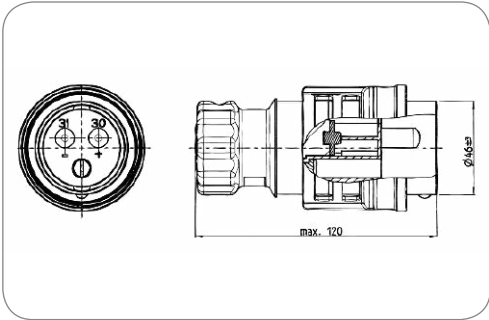


## 2P/24V Kontakte (VG 96917) 2P/24V Contacts (VG 96917)

<b>Besonderheit</b> Special feature	mit Überfeder	with surrounding spring
<b>Art des Kontakts</b> Contact version	Kontakthülse	contact sleeve
<b>Kontaktanschluss</b> Contact termination	Crimpkontakt, Lötkontakt	crimp contact, solder contact
<b>Kontaktoberfläche</b> Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
<b>Verpackungseinheit Einheit</b> Package unit	Stück	pieces

<b>Art.Nr</b> Part No.	382092	382093	382094
<b>Nennstrom / Dauerlast [in A]</b> Rated current / permanent load [in A]	135	168	–
<b>Spitzenstrom / Kurzlast [in A]</b> Peak current / short-term load [in A]	245	305	–
<b>Normzusatz</b> Addition to standard	S35	S50	S35-50
<b>NATO Versorgungsnummer</b> NATO stock No.	5999-12-341-6353	5999-12-335-5654	5999-12-304-8049
<b>Kontakt: min. Aderquerschnitt [in mm²]</b> Contact: for min. wire cross section [in mm²]	–	–	35,00 35.00
<b>Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²]</b> Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	50,00 50.00	50,00 50.00

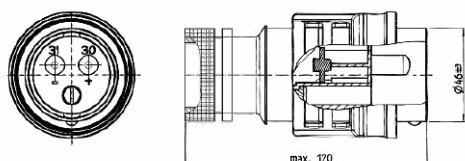
Stecker  
Plugs



2P/24V(135A) Stecker (VG 96917 E001A)  
2P/24V(135A) plug (VG 96917 E001A)

Besonderheit Special feature	mit Metallschraubring (bronze- zegrün)	with metal screw ring (bronze green)
Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	251097	251098
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	168
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	245	305
Normzusatz Addition to standard	E001A	-
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-322-9791	-
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	50,00 50.00
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm 12,00mm	13,00mm 13,00mm



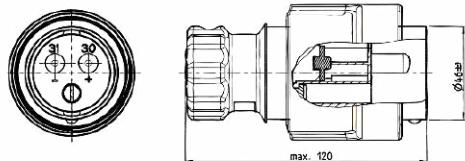
Art.Nr  
Part No.

251278

## 2P/24V(135A) Stecker (VG 96917 F001) für wärmeschrumpfendes Endgehäuse und Umspritzen

2P/24V(135A) plug (VG 96917 F001) for heat shrinkable connector endshell or moulding

Besonderheit Special feature	mit Metallschraubring (bronze- zegrün)	with metal screw ring (bronze green)
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	135
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	245	245
Normzusatz Addition to standard	F001	F001
Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-361-1646	5935-12-361-1646
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm <sup>2</sup> ] Contact: for max. wire cross section [in mm <sup>2</sup> ]	35,00	35.00
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black



Art.Nr  
Part No.

251095

251096

Nennstrom / Dauerlast [in A]  
Rated current / permanent load [in A]

135

168

Spitzenstrom / Kurzlast [in A]  
Peak current / short-term load [in A]

245

305

Normzusatz  
Addition to standard

E001B

-

Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm<sup>2</sup>]  
Contact: for max. wire cross section [in mm<sup>2</sup>]

35,00

35.00

50,00

50.00

Für Kabeldurchmesser  
For cable diameter

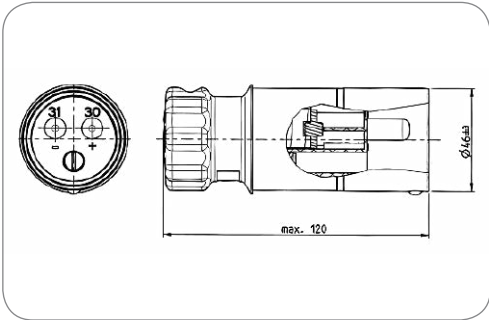
12,00mm  
12,00mm

13,00mm  
13,00mm

## 2P/24V(135A) Stecker (VG 96917 E001B)

2P/24V(135A) plug (VG 96917 E001B)

Besonderheit Special feature	mit gummiertem Metallschraub- ring (schwarz)	with rubberized metal screw ring (black)
Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

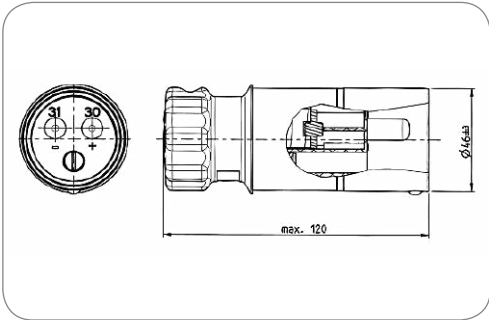


2P/24V(135A) Stecker (VG 96917)  
2P/24V(135A) plug (VG 96917)

Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	251269	251270
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	168
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	245	305
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	50,00 50.00
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm 12,00mm	13,00mm 13,00mm

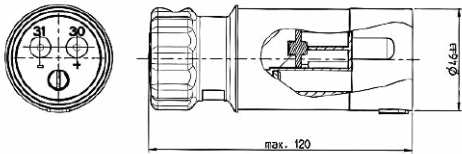




2P/24V(135A) Stecker (VG 96917)  
2P/24V(135A) plug (VG 96917)

Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

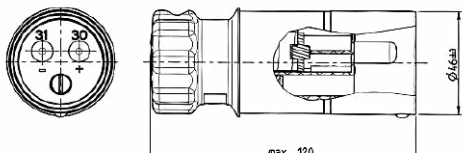
Art.Nr Part No.	251226	251264	251227
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	135	168
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	245	245	305
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	35,00 35.00	50,00 50.00
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm 12,00mm	13,00mm - 14,50mm 13,00mm - 14,50mm	13,00mm 13,00mm



Art.Nr Part No.	251093	251094	251229
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	168	168
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	245	305	305
Verpackungsart Packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	50,00 50.00	50,00 50.00
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm 12,00mm	13,00mm 13,00mm	13,00mm 13,00mm

### 2P/24V(135A) Stecker (VG 96917) 2P/24V(135A) plug (VG 96917)

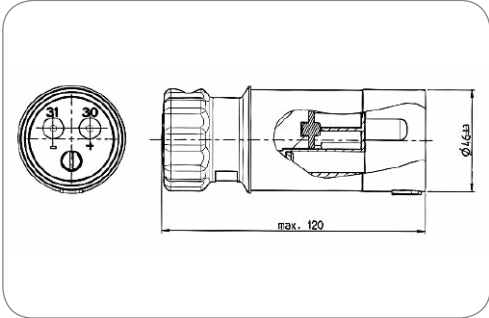
Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff reinforced composite	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	black
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag) silver (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt solder contact, crimp contact	solder contact, crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz black	black



Art.Nr Part No.	251309
--------------------	--------

### 2P/24V(135A) Stecker (VG 96917) 2P/24V(135A) plug (VG 96917)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	135
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	245	245
Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel PE bag	PE bag
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 85.0	-40.0 - 85.0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	gelb (RAL 1021) yellow (RAL 1021)	yellow (RAL 1021)
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung cap nut	cap nut
Kontaktoberfläche Contact surface	Nickel (Ni) nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt solder contact, crimp contact	solder contact, crimp contact
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	35.00
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz black	black
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm 12,00mm	12,00mm 12,00mm

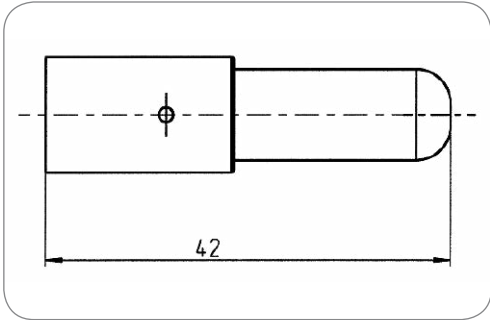


2P/24V(135A) Stecker (VG 96917)  
2P/24V(135A) plug (VG 96917)

Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
Gehäusematerial Housing material	verstärkter Kunststoff	reinforced composite
Gehäusefarbe Housing color	gelb (RAL 1021)	yellow (RAL 1021)
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontakttoberfläche Contact surface	Nickel (Ni)	nickel (Ni)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt, Crimpkontakt	solder contact, crimp contact
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	251200	251201	251231
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	168	168
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	245	305	305
Verpackungsart Packaging	Polybeutel PE bag	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	50,00 50.00	50,00 50.00
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	12,00mm 12,00mm	13,00mm 13,00mm	13,00mm 13,00mm

Zubehör für Stecker  
Additional Parts for Plugs

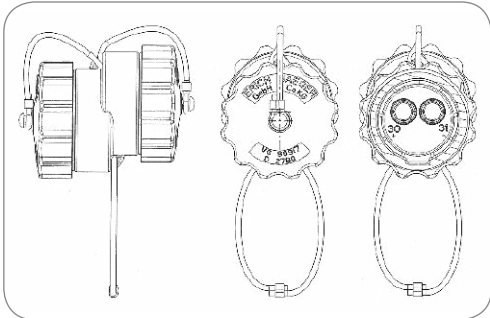


2P/24V(135A) Kontakt (VG 96917 P35)  
2P/24V(135A) contact (VG 96917 P35)

Art des Kontakts Contact version	Kontaktstift contact pin
Kontaktanschluss Contact termination	Crimpkontakt, Lötkontakt crimp contact, solder contact
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag) silver (Ag)
Verpackungseinheit Einheit Package unit	Stück pieces

Art.Nr Part No.	021797-1	021814-1
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	168
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	245	305
Normzusatz Addition to standard	P35	–
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5999-12-187-6686	–
Kontakt: max. Aderquerschnitt [in mm²] Contact: for max. wire cross section [in mm²]	35,00 35.00	50,00 50.00

Kupplungen  
Couplers

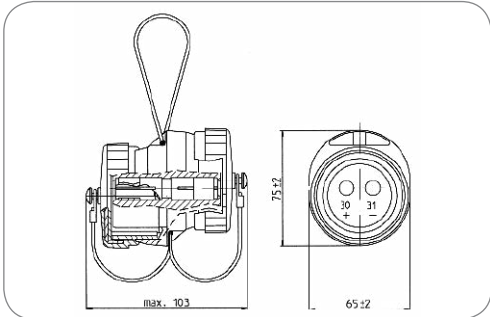


Art.Nr Part No.	301108
Verpackungsart Packaging	Polybeutel PE bag

2P/24V(168A) Kupplungsdose (VG 96917 D001) mit Schraubkappen zur Verbindung von 2 Verbindungsleitungen  
2P/24V(168A) coupler (VG 96917 D001) with screw caps for connection of 2 connecting cables

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	168	168
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	305	305
Normzusatz Addition to standard	D001	D001
Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-328-6768	5935-12-328-6768
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)

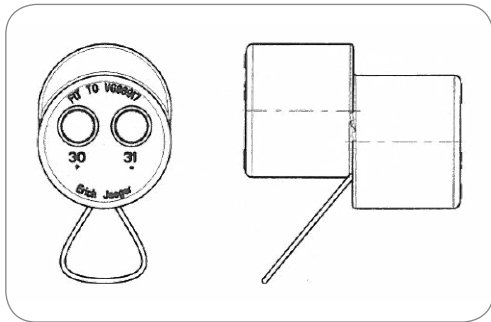
301151
ohne Verpackung without packaging



Art.Nr Part No.	301081
--------------------	--------

2P/24V(168A) Kupplungsdose (VG 96917) mit Schraubkappen zur Verbindung von 2 Verbindungsleitungen  
2P/24V(168A) coupler (VG 96917) with screw caps for connection of 2 connecting cables

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	168	168
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	305	305
Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)



Art.Nr  
Part No.

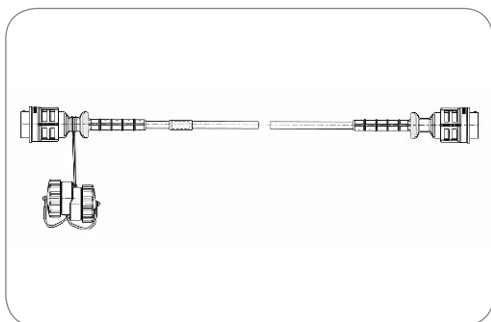
301109

## 2P/24V(168A) Kupplungsdose (VG 96917) ohne Schraubkappen zur Verbindung von 2 Verbindungsleitungen

2P/24V(168A) coupler (VG 96917) without screw caps for connection of 2 connecting cables

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	168	168
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	305	305
Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
Verpackungsart Packaging	ohne Verpackung	without packaging
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-328-6768	5935-12-328-6768
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)

## Leitungen - VG 96927-12 Cables - VG 96927-12



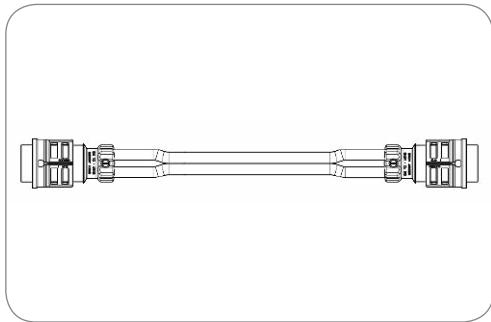
## 2P/24V(135A) Leitung (VG 96927-12 A) - 35mm<sup>2</sup> Zwillingsleitung mit 2x 2P/24V Steckern mit Schraubring (nach VG 96917) und 1x 2P/24V Kupplung mit Schraubkappe (nach VG 96917 D001)

2P/24V(135A) cable (VG 96927-12 A) - 35mm<sup>2</sup> twin cable with 2x 2P/24V plugs with screw ring (according to VG 96917) and 1x 2P/24V coupler with screw cap (according to VG 96917 D001)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	135
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	245	245
Normzusatz Addition to standard	A	A
Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 35mm <sup>2</sup>	2x 35mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	651594	651595	651596	651597	651598	651599	651911
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	6150-12-309-8025	6150-12-325-0952	6150-12-325-0953	6150-12-150-8185	6150-12-325-0954	6150-12-165-3127	6150-12-350-6750
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,50 3.50	6,00 6.00	10,00 10.00	15,00 15.00	20,00 20.00	25,00 25.00	30,00 30.00

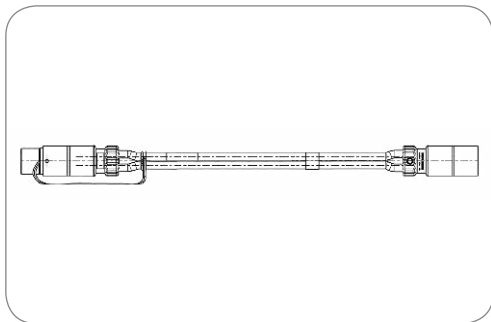




Art.Nr  
Part No. 652212

50mm² Zwillingsleitung mit 2x 2P/24V Steckern mit Schraubring (nach VG 96917) -  
50mm² Zwillingsleitung mit 2x 2P/24V Steckern mit Schraubring (nach VG 96917)  
50mm² twin cable with 2x 2P/24V plugs with screw ring (according to VG 96917) - 50mm²  
twin cable with 2x 2P/24V plugs with screw ring (according to VG 96917)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	168	168
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	305	305
Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	5,00	5.00
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 50mm²	2x 50mm²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

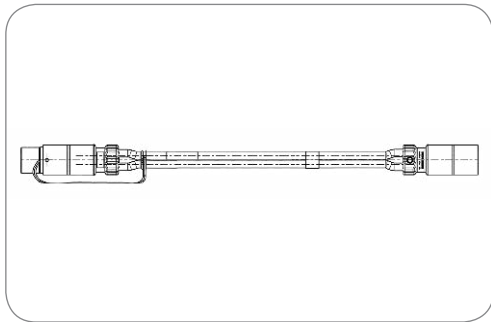


Art.Nr  
Part No. 651912 651930 651913 651914 651915 651916 651917 651918

Leitungslänge [in m]  
Cable length [in m] 3,50 4,00 6,00 10,00 15,00 20,00 25,00 30,00  
3.50 4.00 6.00 10.00 15.00 20.00 25.00 30.00

2P/24V(135A) Leitung (VG 96927-12) - 2x 35 mm² Leitung mit 2x 2P/24V Steckern ohne  
Schraubring und 1x 2P/24V Kupplung ohne Schraubkappe  
2P/24V(135A) cable (VG 96927-12) - 2x 35 mm² cable with 2x 2P/24V plugs without screw  
ring and 1x 2P/24V coupler without screw cap

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	135
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	245	245
Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 35mm²	2x 35mm²
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

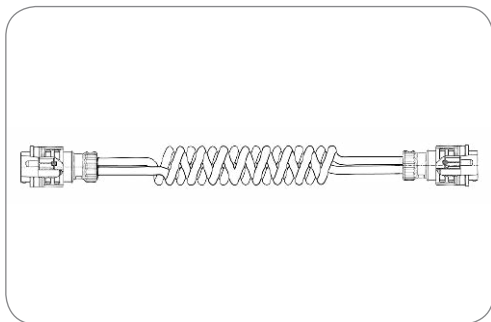


**2P/24V(168A) Leitung (VG 96927-12) - 2x 50 mm<sup>2</sup> Leitung mit 2x 2P/24V Steckern ohne Schraubring und 1x 2P/24V Kupplung ohne Schraubkappe**  
**2P/24V(168A) cable (VG 96927-12) - 2x 50 mm<sup>2</sup> cable with 2x 2P/24V plugs without screw ring and 1x 2P/24V coupler without screw cap**

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	168	168
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	305	305
Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontaktfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 50mm <sup>2</sup>	2x 50mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	651919	651932	651920	651921	651922	651923	651924	651925
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	3,50 3.50	4,00 4.00	6,00 6.00	10,00 10.00	15,00 15.00	20,00 20.00	25,00 25.00	30,00 30.00

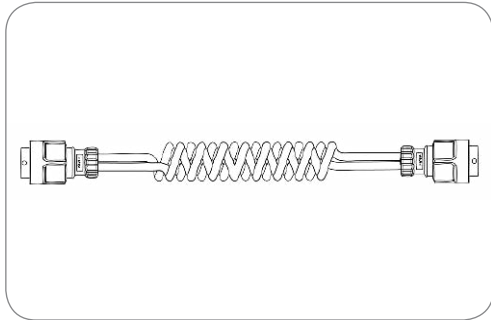
## Elektrowendel Coils



**2P/24V(135A) Elektrowendel (VG 96927-12)**  
**2P/24V(135A) coil (VG 96927-12)**

Besonderheit Special feature	Kabel ineinander verschlungen mit Metallschraubring (bronzegrün)	nested cable with metal screw ring (bronze green)
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	135
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	245	245
Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 80.0	-40.0 - 80.0
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	70,00	70.00
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontaktfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 35,0mm <sup>2</sup>	2x 35.0mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz/rot	black/red

Art.Nr Part No.	652092	652093
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00 4.00	6,00 6.00



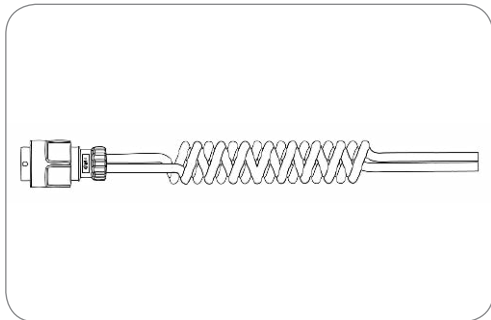
## 2P/24V(135A) Elektrowendel (VG 96927-12)

### 2P/24V(135A) coil (VG 96927-12)

Besonderheit Special feature	Kabel ineinander verschlungen mit gummiertem Metallschraub- ring (schwarz)	nested cable with rubberized metal screw ring (black)
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	135
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	245	245
Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 80.0	-40.0 - 80.0
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	70,00	70.00
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 35,0mm <sup>2</sup>	2x 35.0mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz/rot	black/red

Art.Nr Part No.	651835
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00 4.00

651836
6,00 6.00



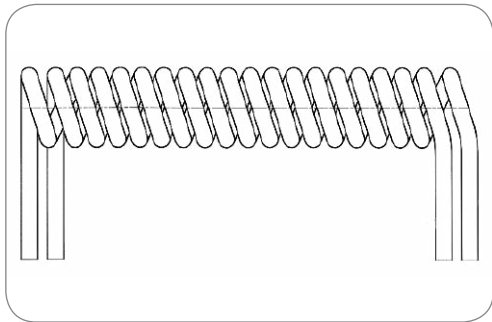
## 2P/24V(135A) Elektrowendel (VG 96927-12)

### 2P/24V(135A) coil (VG 96927-12)

Besonderheit Special feature	Kabel ineinander verschlungen mit gummiertem Metallschraub- ring (schwarz)	nested cable with rubberized metal screw ring (black)
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	135
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	245	245
Schutzart Protection	IP X4,IP X7,IP 54	IP X4,IP X7,IP 54
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 80.0	-40.0 - 80.0
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00	4.00
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	70,00	70.00
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Kabelausgang Cable outlet	Kabelverschraubung	cap nut
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 35,0mm <sup>2</sup>	2x 35.0mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz/rot	black/red

Art.Nr Part No.	651902
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert rubberized

652094
bronzegrün (RAL 6031-F9) bronze green (RAL 6031-F9)
-

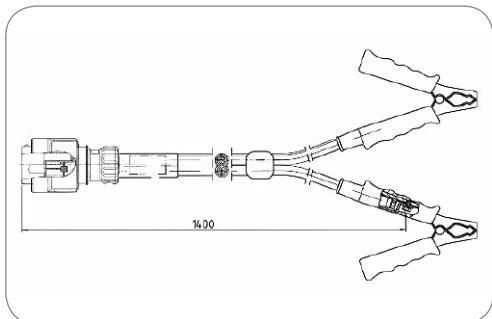


## 2P Elektrowendel (ohne Stecker/Dose) 2P coil (without plug/socket)

Besonderheit Special feature	Kabel ineinander verschlungen nested cable	nested cable
Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	135	135
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	245	245
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-40.0 - 80.0	-40.0 - 80.0
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	70,00	70.00
Leitungsmaterial Material of cable	PUR	PUR
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 35,0mm <sup>2</sup>	2x 35,0mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz/rot	black/red

Art.Nr Part No.	016558	016559
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,50 3.50	5,00 5.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00 4.00	6,00 6.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,50 4.50	6,50 6.50

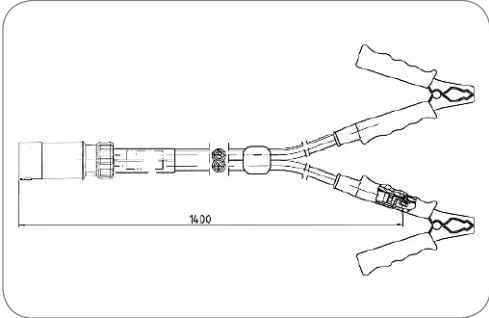
## Lade-Leitungen Charging Cable



## 2P/24V Leitung (VG 96917) mit 2P/24V Stecker mit Schraubring (nach VG 96917) und 2 gummierten Polzangen 2P/24V cable (VG 96917) with 2P/24V plug with screw ring (according to VG 96917) and 2 rubber coated battery terminal grips

Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	3	3
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall break-proof metal	break-proof metal
Kontakttoberfläche Contact surface	Silber (Ag) silver (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 35mm <sup>2</sup>	2x 35mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz black	black

Art.Nr Part No.	651937	651938	652084	652095	652096	652097
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,40 1.40	3,50 3.50	5,00 5.00	1,40 1.40	3,50 3.50	5,00 5.00
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	schwarz black	schwarz black	bronzegrün (RAL 6031-F9) bronze green (RAL 6031-F9)	bronzegrün (RAL 6031-F9) bronze green (RAL 6031-F9)	bronzegrün (RAL 6031-F9) bronze green (RAL 6031-F9)
Design/Ausführung Design/Version	gummiert rubberized	gummiert rubberized	gummiert rubberized	-	-	-

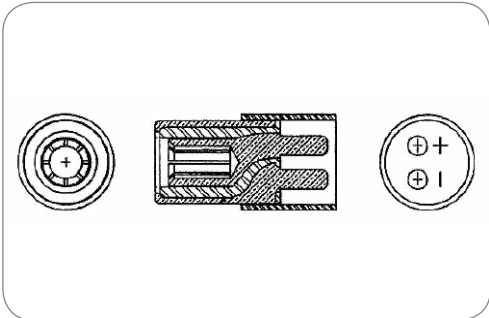


Art.Nr Part No.	651939	651941	651942
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,40 1.40	3,50 3.50	8,00 8.00

2P/24V Leitung (VG 96917) mit 2P/24V Stecker ohne Schraubring (nach VG 96917) und 2 gummierten Polzangen  
2P/24V cable (VG 96917) with 2P/24V plug without screw ring (according to VG 96917) and 2 rubber coated battery terminal grips

Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	3	3
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	2x 35mm <sup>2</sup>	2x 35mm <sup>2</sup>
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Adapter  
Adapters



Art.Nr Part No.	311181
--------------------	--------

2P/24V(300A) Adapter (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122 / VG 96917)  
2P/24V(300A) adapter (STANAG 4074 / MIL-PRF-62122 / VG 96917)

Nennstrom / Dauerlast [in A] Rated current / permanent load [in A]	300	300
Spitzenstrom / Kurzlast [in A] Peak current / short-term load [in A]	600	600
Temperaturbeständigkeit [in °C] Temperature resistance [in °C]	-55.0 - 100.0	-55.0 - 100.0
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-00-322-8959	5935-00-322-8959
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	silberfarben	silver-colored
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)

## Akku-Handcrimpzange (VG 96917)

### Battery Crimping Tool (VG 96917)



Akku-Handcrimpzange für VG-Einsätze  
Battery crimping tool for VG inserts

Verpackungsinhalt  
Content of package

Koffer  
Ladegerät

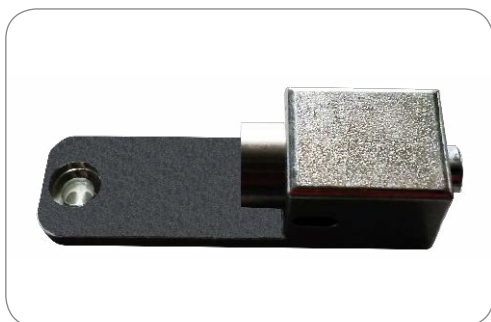
case  
charger

Art.Nr Part No.	361061
--------------------	--------



Crimpbacken für Akku-Handcrimpzange für 35 mm², nach VG 95236T11AF001  
Crimping jaws for battery crimping tool for 35 mm², according to VG 95236T11AF001

Art.Nr Part No.	382716	382715
Passend zu Suitable for	für 35 mm², nach VG 95236T11AF001 for 35 mm², according to VG 95236T11AF001	für 50 mm², nach VG 95236T11AC002 for 50 mm², according to VG 95236T11AC002
Querschnitt der Adern Wire cross-sectional area	35mm²	50mm²



Position-/Anschlagshalter für 35 mm² Kontakthülsen (Art.-Nr. 382092), 35 mm² Kombi-Kontakthülsen (Art.-Nr. 382094) und 50 mm² Kontakthülsen (Art.-Nr. 382093), nach VG 95236T11AD006

Position-/stopper bush for 35 mm² contact sockets (part no. 382092), 35 mm² combination contact sockets (part no. 382094) and 50 mm² contact sockets (part no. 382093), according to VG 95236T11AD006

Art.Nr Part No.	037524	037525	037526
Passend zu Suitable for	für 35 mm² Kontakthülsen (Art.-Nr. 382092), 35 mm² Kombi-Kontakthülsen (Art.-Nr. 382094) und 50 mm² Kontakthülsen (Art.-Nr. 382093), nach VG 95236T11AD006 for 35 mm² contact sockets (part no. 382092), 35 mm² combination contact sockets (part no. 382094) and 50 mm² contact sockets (part no. 382093), according to VG 95236T11AD006	für 50 mm² Kombi-Kontakthülsen (Art.-Nr. 382094), nach VG 95236T11AD009 for 50 mm² combination contact sockets (part no. 382094), according to VG 95236T11AD009	für 35 mm² Stiftkontakte (Art.-Nr. 021797-1) und 50 mm² Stiftkontakte (Art.-Nr. 021814-1), nach VG 95236T11AD001 for 35 mm² pin contacts (part no. 021797-1) and 50 mm² pin contacts (part no. 021814-1), according to VG 95236T11AD001







Produkte Products	Seite Page
Steckdosen Sockets	46
Zubehör für Steckdosen Additional Parts for Sockets	49
Parksteckdosen Parking Sockets	50
Stecker Plugs	52
Leitungen - VG 96927 Cables - VG 96927	53
Elektrowendel Coils	55
Adapter Adapters	57

**12-polige 24V Steckverbinder  
VG 96923**

Das 12-polige 24V Steckverbinder-system wurde nach militärischen Anforderungen entwickelt und entspricht in vollem Umfang der Norm VG 96923. Zudem verfügen alle Komponenten über eine NATO-Versorgungsnummer. Das System wird exklusiv im Militärbereich zur Übertragung lichttechnischer Anwendungen vom Zugfahrzeug zum Anhänger eingesetzt.

**Eigenschaften**

- Design basiert auf militärischen Anforderungen
- Hochwertige Löt-Kontakte (versilberte Messing-Kontakte)
- Einfache und wirtschaftliche Montage
- Hohe Schmutz- und Schlagfestigkeit
- Auf Wunsch auch kundenspezifische Lösungen

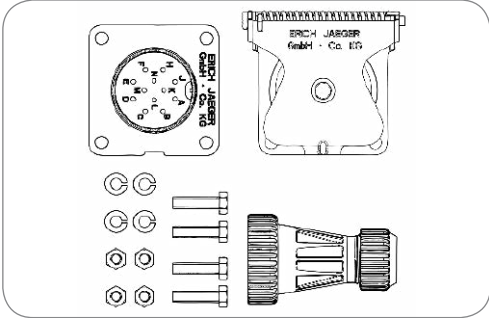
**12-pin 24V Connectors  
VG 96923**

The 12-pin 24V connector system has been developed according to military requirements and complies with the standard VG 96923 in its full extent. Additionally, all components have a NATO stock number. The system is exclusively applied in the military sector for the transmission of lighting functions from towing vehicle to trailer.

**Features**

- Design is based on military requirements
- High performance soldering contacts (silver-plated brass contacts)
- Easy and efficient assembly
- High resistance to dirt and impact
- We also offer customer-specific solutions

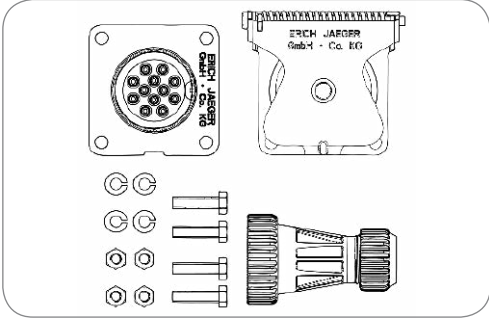
Steckdosen  
Sockets



Art.Nr  
Part No. 151150

12P/24V Steckdose mit Kontaktstiften (VG 96923 A-12P / MS75021-1)  
12P/24V socket with pin contacts (VG 96923 A-12P / MS75021-1)

Normzusatz Addition to standard	A-12P	A-12P
Schutzart Protection	IP X7,IP 67	IP X7,IP 67
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Kontaktstifte Verschlusskappe F Abschlusskappe K Befestigungssatz M6	contact pins cover cap F end cap K mounting set M6
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-379-5149	5935-12-379-5149
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW17	corrugated tube NW17
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)



Art.Nr  
Part No. 151151

12P/24V Steckdose mit Kontaktbuchsen (VG 96923 A-12S / MS75021-2)  
12P/24V socket with socket contacts (VG 96923 A-12S / MS75021-2)

Normzusatz Addition to standard	A-12S	A-12S
Schutzart Protection	IP X7,IP 67	IP X7,IP 67
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Kontaktbülsen Verschlusskappe F Abschlusskappe K Befestigungssatz M6	contact sockets cover cap F end cap K mounting set M6
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-171-4800	5935-12-171-4800
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW17	corrugated tube NW17
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)



Art.Nr  
Part No.

151310

### 12P/24V Steckdose mit Kontaktstiften (VG 96923 A-12P / MS75021-1)

### 12P/24V socket with pin contacts (VG 96923 A-12P / MS75021-1)

Normzusatz Addition to standard	A-12P	A-12P
Schutzart Protection	IP X7,IP 67	IP X7,IP 67
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Kontaktstifte Verschlusskappe F Befestigungssatz M6	contact pins cover cap F mounting set M6
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-148-3053	5935-12-148-3053
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)



Art.Nr  
Part No.

151267

### 12P/24V Steckdose mit Kontaktbuchsen (VG 96923 A-12S / MS75021-2)

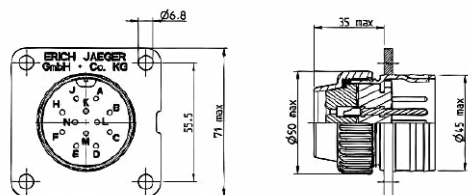
### 12P/24V socket with socket contacts (VG 96923 A-12S / MS75021-2)

Normzusatz Addition to standard	A-12S	A-12S
Schutzart Protection	IP X7,IP 67	IP X7,IP 67
Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Kontaktbülsen Verschlusskappe F Befestigungssatz M6	contact sockets cover cap F mounting set M6
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-128-1833	5935-12-128-1833
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)



12P/24V Steckdose mit Kontaktstiften (VG 96923 A-12P / MS75021-1)  
12P/24V socket with pin contacts (VG 96923 A-12P / MS75021-1)

Normzusatz Addition to standard	A-12P	A-12P
Schutzart Protection	IP X7,IP 67	IP X7,IP 67
Verpackungsinhalt Content of package	Kontaktstifte	contact pins
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-127-4833	5935-12-127-4833
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact



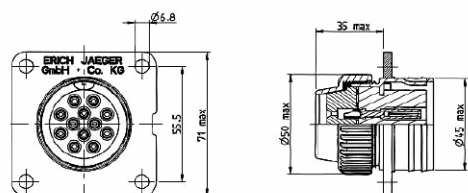
Art.Nr  
Part No.

151220



12P/24V Steckdose mit Kontaktbuchsen (VG 96923 A-12S / MS75021-2)  
12P/24V socket with socket contacts (VG 96923 A-12S / MS75021-2)

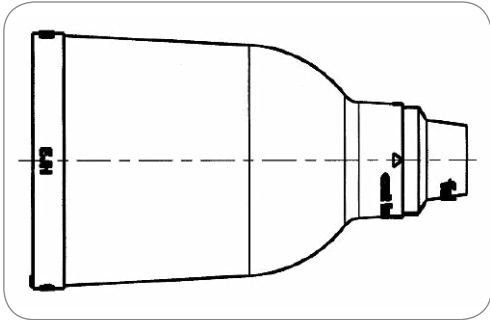
Normzusatz Addition to standard	A-12S	A-12S
Schutzart Protection	IP X7,IP 67	IP X7,IP 67
Verpackungsinhalt Content of package	Kontaktbülsen	contact sockets
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-127-4831	5935-12-127-4831
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact



Art.Nr  
Part No.

151221

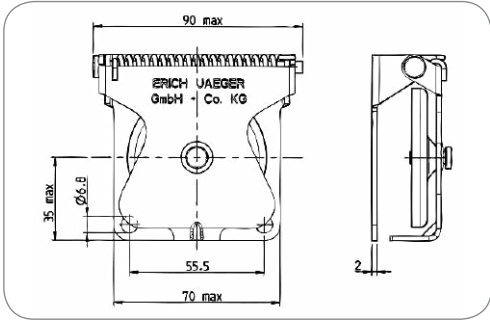
Zubehör für Steckdosen  
Additional Parts for Sockets



Art.Nr Part No.	382757	037523
Verpackungsart Packaging	Polybeutel PE bag	ohne Verpackung without packaging

12P/24V Dichtung (VG 96923 H)  
12P/24V Seal (VG 96923 H)

Normzusatz Addition to standard	H	H
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5975-12-122-4462	5975-12-122-4462
Dichtungsart Type of seal	Tülle	grommet
Anzahl der Dichtungsanschlüsse No. of seal outlets	1-fach	single
Anordnung der Dichtungsanschlüsse Set of seal outlets	zentriert, 180°	centered, 180°
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	8,00mm - 11,00mm 16,50mm - 19,50mm	8,00mm - 11,00mm 16,50mm - 19,50mm
Kabelausgang Cable outlet	Tülle	grommet
Norm Standard	VG 96923	VG 96923
Normzusatz Addition to standard	H	H



Art.Nr Part No.	151222
--------------------	--------

12P/24V Verschlusskappe F (VG 96923 F)  
12P/24V cover cap F (VG 96923 F)

Normzusatz Addition to standard	F	F
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-122-4463	5935-12-122-4463
Deckelart Cover version	Verschlusskappe	cap
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)





Art.Nr  
Part No.

382035

12P/24V Abschlusskappe K (VG 96923 K)  
12P/24V end cap K (VG 96923 K)

Normzusatz Addition to standard	K	K
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5975-12-172-1656	5975-12-172-1656
Kabelausgang Cable outlet	für Wellrohranschluss NW17	corrugated tube NW17



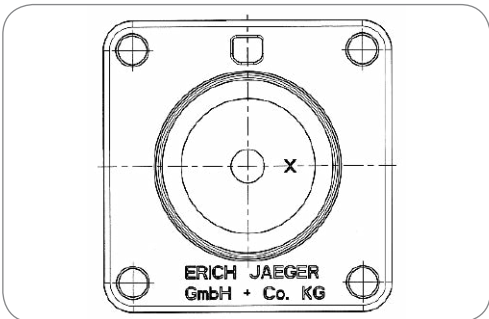
Art.Nr  
Part No.

382176

12P/24V Befestigungssatz M6 (VG 96923)  
12P/24V mounting set M6 (VG 96923)

Passend zu Suitable for	12P/24V Steckdose (VG 96923) 12P/24V Parksteckdose (VG 96923)	12P/24V socket (VG 96923) 12P/24V parking socket (VG 96923)
Gewindegröße Thread size	M6	M6

Parksteckdosen  
Parking Sockets

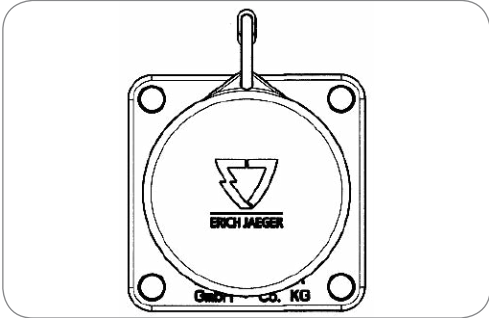


Art.Nr  
Part No.

026983

12P/24V Parksteckdose (VG 96923)  
12P/24V parking socket (VG 96923)

Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Passend zu Suitable for	12P/24V Steckern (VG 96923)	12P/24V plugs (VG 96923)
Gewindegröße Thread size	M6	M6



Art.Nr  
Part No. 151307



Art.Nr  
Part No. 151315

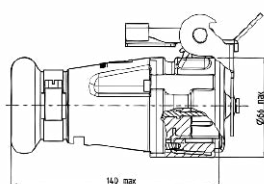
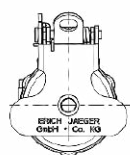
12P/24V Parksteckdose (VG 96923)  
12P/24V parking socket (VG 96923)

Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Verschlusskappe	cover cap
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelart Cover version	Verschlusskappe	cap
Deckelmaterial Cover material	Gummi	rubber
Deckelfarbe Cover color	schwarz	black
Passend zu Suitable for	12P/24V Steckern (VG 96923)	12P/24V plugs (VG 96923)
Gewindegröße Thread size	M6	M6

12P/24V Parksteckdose (VG 96923)  
12P/24V parking socket (VG 96923)

Verpackungsart Packaging	Polybeutel	PE bag
Verpackungsinhalt Content of package	Verschlusskappe Befestigungssatz M6	cover cap mounting set M6
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Deckelart Cover version	Verschlusskappe	cap
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Passend zu Suitable for	12P/24V Steckern (VG 96923)	12P/24V plugs (VG 96923)
Gewindegröße Thread size	M6	M6

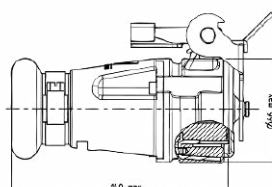
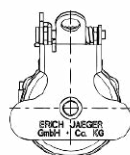
## Stecker Plugs



Art.Nr Part No.	251203	251206
Normzusatz Addition to standard	B1-12P	B2-12P
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-188-1750	5935-12-350-1294
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	24,00mm	17,00mm

### 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften (VG 96923 B1-12P / MS75020-1) 12P/24V plug with pin contacts (VG 96923 B1-12P / MS75020-1)

Schutzart Protection	IP X7,IP 67	IP X7,IP 67
Verpackungsinhalt Content of package	Kontaktstifte	contact pins
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Deckelart Cover version	mit Verrastung	with latching
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

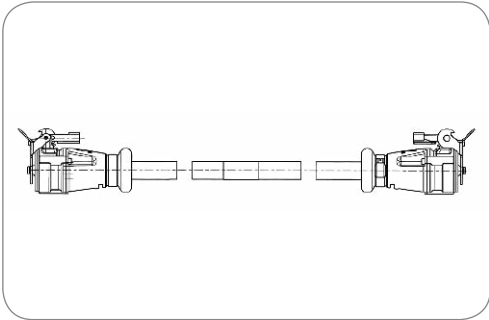


Art.Nr Part No.	251202	251205
Normzusatz Addition to standard	B1-12S	B2-12S
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	5935-12-302-6122	5935-12-350-1295
Für Kabeldurchmesser For cable diameter	24,00mm	17,00mm

### 12P/24V Stecker mit Kontaktbuchsen (VG 96923 B1-12S / MS75020-2) 12P/24V plug with socket contacts (VG 96923 B1-12S / MS75020-2)

Schutzart Protection	IP X7,IP 67	IP X7,IP 67
Verpackungsinhalt Content of package	Kontaktbüchsen	contact sockets
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Kontaktanschluss Contact termination	Lötkontakt	solder contact
Deckelart Cover version	mit Verrastung	with latching
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Deckelfarbe Cover color	bronzegrün (RAL 6031-F9)	bronze green (RAL 6031-F9)
Farbe des Kontakteinsatzes Contact insert color	schwarz	black

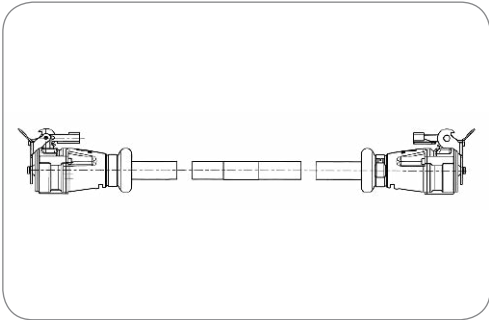
Leitungen - VG 96927-22  
Cables - VG 96927-22



Art.Nr Part No.	651587	651588	651589	651590	651591	651592	651593
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	6150-12-350-6738	6150-12-350-6739	6150-12-350-6740	6150-12-145-2486	6150-12-331-1448	6150-12-350-6741	6150-12-125-1434
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,30 1.30	1,80 1.80	2,30 2.30	2,80 2.80	3,30 3.30	3,80 3.80	4,30 4.30

12P/24V Leitung (VG 96927-22 A) mit 1x 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften (nach VG 96923 B1-12P) und 1x 12P/24V Stecker mit Kontakthülsen (nach VG 96923 B1-12S)  
12P/24V cable (VG 96927-22 A) with 1x 12P/24V plug with contact pins (accord. to VG 96923 B1-12P) and 1x 12P/24V plug with contact sockets (accord. to VG 96923 B1-12S)

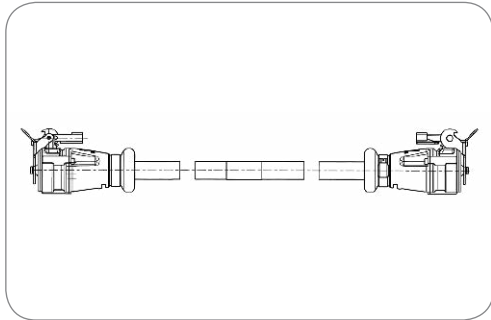
Normzusatz Addition to standard	A	A
Schutzart Protection	IP X7,IP 67	IP X7,IP 67
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black



12P/24V Leitung (VG 96927-22) mit 2x 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften (nach VG 96923 B1-12P)  
12P/24V cable (VG 96927-22) with 2x 12P/24V plug with contact pins (accord. to VG 96923 B1-12P)

Schutzart Protection	IP X7,IP 67	IP X7,IP 67
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

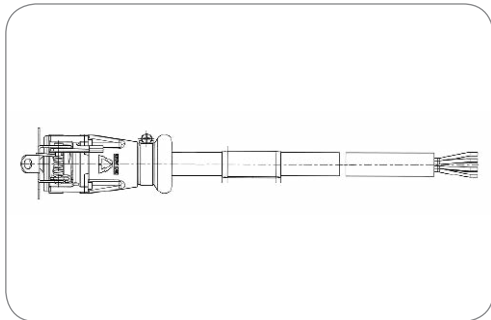
Art.Nr Part No.	651573	651574	651575	651576	651577	651578	651579
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,30 1.30	1,80 1.80	2,30 2.30	2,80 2.80	3,30 3.30	3,80 3.80	4,30 4.30



**12P/24V Leitung (VG 96927-22) mit 2x 12P/24V Stecker mit Kontakthülsen (nach VG 96923 B1-12S)**  
**12P/24V cable (VG 96927-22) with 2x 12P/24V plug with contact sockets (accord. to VG 96923 B1-12S)**

Schutzart Protection	IP X7,IP 67	IP X7,IP 67
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	2	2
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

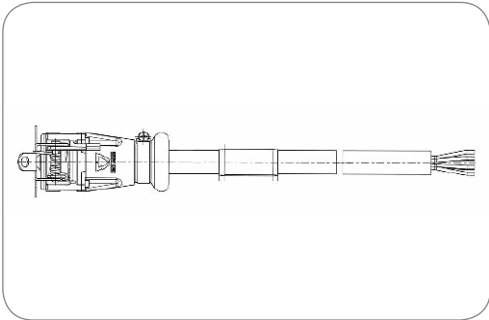
Art.Nr Part No.	651580	651581	651582	651583	651584	651585	651586
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,30 1.30	1,80 1.80	2,30 2.30	2,80 2.80	3,30 3.30	3,80 3.80	4,30 4.30



**12P/24V Leitung (VG 96927-22 B) mit 1x 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften (nach VG 96923 B1-12P)**  
**12P/24V cable (VG 96927-22 B) with 1x 12P/24V plug with contact pins (accord. to VG 96923 B1-12P)**

Normzusatz Addition to standard	B	B
Schutzart Protection	IP X7,IP 67	IP X7,IP 67
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	1	1
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	651559	651560	651561	651562	651563	651564	651565
NATO Versorgungsnummer NATO stock No.	6150-12-350-6742	6150-12-142-5717	6150-12-350-6743	6150-12-139-3461	6150-12-142-5649	6150-12-141-5248	6150-12-350-6744
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,20 1.20	1,70 1.70	2,20 2.20	2,70 2.70	3,20 3.20	3,70 3.70	4,20 4.20



12P/24V Leitung (VG 96927-22) mit 1x 12P/24V Stecker mit Kontakthülsen (nach VG 96923 B1-12S)  
12P/24V cable (VG 96927-22) with 1x 12P/24V plug with contact sockets (accord. to VG 96923 B1-12S)

Schutzart Protection	IP X7,IP 67	IP X7,IP 67
Anzahl der angeschlossenen Stecker No. of connected plugs	1	1
Anzahl der angeschlossenen Dosen No. of connected sockets	0	0
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	651566	651567	651568	651569	651570	651571	651572
Leitungslänge [in m] Cable length [in m]	1,20 1.20	1,70 1.70	2,20 2.20	2,70 2.70	3,20 3.20	3,70 3.70	4,20 4.20

Elektrowendel  
Coils



12P/24V Elektrowendel (VG 96927-22) mit 2x 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften (nach VG 96923 B2-12P)  
12P/24V coil (VG 96927-22) with 2x 12P/24V plug with contact pins (accord. to VG 96923 B2-12P)

Schutzart Protection	IP X7,IP 67	IP X7,IP 67
Wendelaußendurchmesser [in mm] Outer coil diameter [in mm]	60,00	60.00
Gehäusematerial Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
Gehäusefarbe Housing color	schwarz	black
Design/Ausführung Design/Version	gummiert	rubberized
Deckelmaterial Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
Farbe der Leitung Cable color	schwarz	black

Art.Nr Part No.	651940	652098
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	3,50 3.50	5,00 5.00
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	4,00 4.00	6,00 6.00
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	4,77 4.77	7,15 7.15



### 12P/24V Elektrowendel (VG 96927-22) mit 2x 12P/24V Stecker mit Kontakthülsen (nach VG 96923 B2-12S)

12P/24V coil (VG 96927-22) with 2x 12P/24V plug with contact sockets (accord. to VG 96923 B2-12S)

<b>Schutzart</b> Protection	IP X7,IP 67	IP X7,IP 67
<b>Wendelaußendurchmesser [in mm]</b> Outer coil diameter [in mm]	60,00	60.00
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Design/Ausführung</b> Design/Version	gummiert	rubberized
<b>Deckelmaterial</b> Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
<b>Kontakttoberfläche</b> Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
<b>Farbe der Leitung</b> Cable color	schwarz	black



<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>651557</b>	<b>652099</b>
<b>Arbeitslänge [in m]</b> Working length [in m]	3,50 3.50	5,00 5.00
<b>Max. Arbeitslänge [in m]</b> Max. working length [in m]	4,00 4.00	6,00 6.00
<b>Max. Ausziehlänge [in m]</b> Max. extension length [in m]	4,77 4.77	7,15 7.15



### 12P/24V Elektrowendel (VG 96927-22) mit 1x 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften (nach VG 96923 B2-12P) und 1x 12P/24V Stecker mit Kontakthülsen (nach VG 96923 B2-12S)

12P/24V coil (VG 96927-22) with 1x 12P/24V plug with contact pins (accord. to VG 96923 B2-12P) and 1x 12P/24V plug with contact sockets (accord. to VG 96923 B2-12S)

<b>Schutzart</b> Protection	IP X7,IP 67	IP X7,IP 67
<b>Wendelaußendurchmesser [in mm]</b> Outer coil diameter [in mm]	60,00	60.00
<b>Gehäusematerial</b> Housing material	bruchsicheres Metall	break-proof metal
<b>Gehäusefarbe</b> Housing color	schwarz	black
<b>Design/Ausführung</b> Design/Version	gummiert	rubberized
<b>Deckelmaterial</b> Cover material	bruchsicheres Metall	proof metal
<b>Kontaktoberfläche</b> Contact surface	Silber (Ag)	silver (Ag)
<b>Farbe der Leitung</b> Cable color	schwarz	black



<b>Art.Nr</b> Part No.	<b>651558</b>	<b>652200</b>
<b>Arbeitslänge [in m]</b> Working length [in m]	3,50 3.50	5,00 5.00
<b>Max. Arbeitslänge [in m]</b> Max. working length [in m]	4,00 4.00	6,00 6.00
<b>Max. Ausziehlänge [in m]</b> Max. extension length [in m]	4,77 4.77	7,15 7.15



Adapter - ISO 1724 (Typ N) + ISO 3732 (Typ S)  
Adapters - ISO 1724 (Type N) + ISO 3732 (Type S)



Art.Nr Part No.	711225
--------------------	--------

Adapter-Elektrowendel mit 12P/24V Stecker mit Kontaktstiften (nach VG 96923 B2-12P) und 7P/12V Kupplungsdose (nach ISO 1724)  
Adapter coil with 12P/24V plug with contact pins (accord. to VG 96923 B2-12P) and 7P/12V coupler socket (accord. to ISO 1724)

Gehäusematerial Housing material	bruchssicheres Metall break-proof metal	
Gehäusefarbe Housing color	schwarz black	
Arbeitslänge [in m] Working length [in m]	2,50 2.50	
Max. Arbeitslänge [in m] Max. working length [in m]	3,00 3.00	
Max. Ausziehlänge [in m] Max. extension length [in m]	3,50 3.50	
Kontaktoberfläche Contact surface	Silber (Ag) silver (Ag)	







Erich Jaeger Asia Pacific & Africa  
32C Poland Road  
Wairau Valley  
Auckland  
New Zealand

[admin@erich-jaeger.co.nz](mailto:admin@erich-jaeger.co.nz)  
[www.erich-jaeger.co.nz](http://www.erich-jaeger.co.nz)

P: +64 9 950 4467

09/2018

990190